

Елена Чиханцова

Rola zawodowej kompetencji komunikacyjnej języka obcego podczas nauki zawodu

Problemy Profesjologii nr 2, 173-180

2015

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Елена Чиханцова

РОЛЬ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ВО ВРЕМЯ ОВЛАДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЬЮ

Аннотация

В статье рассматривается понятие и содержание иноязычной коммуникативной компетентности студентов ВУЗов неязыковых специальностей. Целью обучения иностранному языку в высших учебных заведениях является овладение иностранным языком как средством коммуникации, так и приобретения профессионально направленной иноязычной компетентности для успешного выполнения дальнейшей профессиональной деятельности. Обучение иностранному языку будущих специалистов должно рассматриваться как цель дальнейшей профессиональной деятельности. Одной из важных задач обучения профессиональному иностранному языку является формирование специализированной компетенции в сферах профессионального и ситуативного общения, овладения новой профессиональной информацией через иностранные источники.

Ключевые слова: профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность, профессиональная сфера общения, профессиональная деятельность.

THE ROLE OF THE FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE DURING THE LEARNING OF PROFESSION

Abstract

The article discusses the concept and content of foreign language communicative competence of students of non-language specialties universities. The purpose of foreign language teaching in higher education is to master a foreign language as a medium of communication and the acquisition of a professional orientation of foreign language competence for successful implementation of future professional activities. Learning a foreign language of future specialists should be considered through the prism of their future professional activities. An important task of learning a foreign language in professional direction is the formation of a specialized expertise in the areas of professional and situational communication, mastering the new professional information through foreign sources.

Key words: professional foreign language communicative competence, professional spheres, professional activity.

ROLA ZAWODOWEJ KOMPETENCJI KOMUNIKACYJNEJ JĘZYKA OBCEGO PODCZAS NAUKI ZAWODU

Streszczenie

W artykule omówiono koncepcję i treści komunikacyjnej kompetencji języka obcego studentów specjalności nie-lingwistycznych. Celem nauczania języków obcych w szkolnictwie wyższym jest opanowanie języka obcego umożliwiającą komunikację na średnim poziomie i nabycie orientacji zawodowej znajomości języków obcych dla pomyślnej realizacji przyszłych działań

zawodowych. Nauka języka obcego przyszłych specjalistów powinna być traktowana przez pryzmat przyszłej działalności zawodowej. Ważnym zadaniem nauki języka obcego w kierunku zawodowym jest utworzenie specjalistycznej wiedzy w dziedzinie komunikacji zawodowej i sytuacyjnej, opanowanie nowych informacji zawodowych ze źródeł zagranicznych.

Słowa kluczowe: zawodowa komunikacyjna kompetencja języka obcego, sfera zawodowa, aktywność zawodowa.

Постановка проблемы

В условиях широких международных связей с другими странами важно общаться с иностранными специалистами, развивать профессионально-деловые и личные контакты с зарубежными партнерами, коллегами, читать различные издания на иностранном языке. В последнее время возрос спрос на изучение иностранного языка по специальности не только в высших учебных заведениях, но и в школах, особенно в профессионально ориентированных классах. Спрос будет расти и в последующие годы. Это объясняется тем, что сокращается количество обучающихся, изучающих иностранный язык для общей коммуникации. Учебные заведения приходят все больше к выводу о целесообразности изучения иностранного языка по специальности. Целью обучения иностранному языку в высших учебных заведениях является овладение иностранным языком как средством коммуникации, так и приобретения профессионально направленной иноязычной компетентности для успешного выполнения дальнейшей профессиональной деятельности.

В общей стратегии обучения иностранным языкам на неязыковых факультетах вуза предусмотрено требование по развитию иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере общения. Европейские Рекомендации по языкового образования определяют основные направления профессиональной подготовки специалистов, предполагает достижение студентами неязыкового факультета достаточного уровня иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере общения.

Анализ исследований и публикаций

Проблема формирования иноязычных навыков у студентов неязыковых специальностей всегда привлекала внимание исследователей. Для большинства студентов неязыковых специальностей деловое общение на иностранном языке является проблемным и не приносит желаемых результатов. Еще несколько лет назад на занятиях по иностранному языку на неязыковых специальностях было изучение общенаучной литературы. Однако с развитием потребностей общества менялись акценты изучения иностранных языков в высшем учебном заведении и насущной необходимостью стало формирование иноязычной коммуникативной компетентности. В современной психологии существуют различные подходы к пониманию коммуни-

кативной компетентности. Следует отметить, что в большинстве случаев психологи (как отечественные, так и зарубежные) придерживаются неоднозначных подходов к пониманию и решению данной проблемы. (В. Абрамович, Ю. Азаров, А. Андриенко, В. Барабанова, Е. Бибикова, Л. Гапоненко, Н. Кузьмина, Н. Логутина, Л. Морская, Л. Петровская и др.). Проблема развития коммуникативной компетентности в процессе изучения иностранного языка исследовалась в трудах Л. Биркун, О. Вишневого, И. Зимней, Ю. Пассова, Т. Сирик и др.

Проблема улучшения иноязычной подготовки специалистов различного профессионального направления приобрела особую актуальность и стала предметом многих исследований, а именно: психологические аспекты формирования коммуникативной компетентности изучались А. Бодалевым, Н. Кузьминой, Л. Петровской, Н. Чепелевой и др. Сущность и структуру иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции изучали Г. Архипова, Н. Гез, А. Павленко, Ю. Федоренко, Н. Чернова и др.

Для нашего исследования важное значение имели работы, в которых отражены особенности делового общения на иностранных языках (С. Бучацька, А. Гринчишин, Л. Онуфриева).

Понятие коммуникативной компетентности как обобщенной коммуникативной свойства личности, включая коммуникативные способности и сформированные умения и навыки межличностного общения, знания об основных его закономерностях рассматриваются в работах О. Бодалева, Ю. Емельянова, В. Кан-Калика, О. Киричука, Я. Коломинского, О. Крылова, Н. Кузьминой, И. Ладанова, А. Панфиловой, Л. Петровской, В. Сластенина, В. Семиченко, Н. Тарасевич, Т. Яценко и др. Большинство ученых считают коммуникативную компетентность весомой составляющей профессиональной компетентности, которая имеет в каждом виде деятельности свою специфику.

До сих пор остается недостаточно освещенным и обоснованным понятие «готовность к иноязычному общению». И хотя эта реалья сравнительно часто комментируется в психологической литературе, все же недостаточно научных работ, посвященных исследованию сути и условий становления этого феномена. Как показал анализ имеющегося научного фонда, аспекты учета теоретических основ формирования готовности к профессиональному иноязычному общению будущих специалистов, их специфики до сих пор еще не получили должного отражения в научно-психологической литературе.

Цель статьи

Теоретическая и практическая актуальность проблематики обусловила цель статьи, а именно: исследовать проблему определения иноязычной профессиональной компетентности на современном этапе развития психологической науки. Для достижения поставленной цели были выполнены следующие задачи: проанализированы основные подходы к определению понятий иноязычной профессиональной

коммуникативной компетентности в составе профессиональной компетентности специалиста и определено понятие и содержание иноязычной профессиональной компетентности.

Коммуникативная речевая компетенция личности реализуется в выполнении различных видов речевой деятельности, а именно: восприятие, осознание, воспроизведение (устное или письменное).

Следует отметить, что ученые рассматривают с разных позиций такие понятия как «компетенция» и «компетентность».

Компетентность в изучении иностранных языков часто ассоциируется с понятием «коммуникативная компетенция». А. Хуторский различает термины «компетенция» и «компетентность», объясняя, что компетенция – это совокупность взаимосвязанных качеств личности (знаний, умений, навыков, способов деятельности). Компетентность в определенной области – это владение компетенцией, содержащий ее личное отношение к предмету деятельности¹. В соответствии с определениями этих терминов компетенцию следует понимать как заданную требование, норму образовательной подготовки студентов неязыковых специальностей, а компетентность – как его реально сформированные личностные качества и опыт деятельности.

Большинство исследователей рассматривает компетентность и как характеристику личности, и как совокупность коммуникативных, конструктивных, организаторских умений личности, то есть понимают под компетентностью способность не только обладать знаниями, но и потенциально быть готовым их применять в новых ситуациях².

По Н. Изория, иноязычная коммуникативная компетентность является интегральным личностно-профессиональным качеством человека с определенным уровнем языкового образования, которая реализуется в готовности на определенной основе к успешной, продуктивной и эффективной деятельности с использованием коммуникативных и информационных возможностей иностранного языка, обеспечивает возможность эффективного взаимодействия с окружающей средой с помощью соответствующих языковых компетенций³. В психологической литературе понятие "коммуникативная компетентность" выступает как определение основанной на знаниях и чувственном опыте способности личности ориентироваться в ситуациях общения.

Итак, иноязычная коммуникативная компетентность является интегральной характеристикой профессиональной деятельности специалиста, которая охватывает такие подструктуры: деятельностьная (умение, знания, навыки и способы осуществления профессиональной деятельности); коммуникативная (умение, знания, навыки и способы осуществления профессионального общения).

Е. Бибикина определяет профессиональную компетентность как интегративное качество личности специалиста – системное явление, охватывающее знания, умения,

¹ А. Хуторской, *Ключевые компетентности как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования*, «Народное образование» 2003, №2, с. 58-64.

² И. Татаренко, *Компетентность – требование современности*, «Свет: научно-методический информационный познавально-образовательный журнал» 1996, №1, с. 57-60.

³ Н.М. Изория, *Формирования иноязычной компетентности будущих специалистов сферы туризма в вузах культуры и искусств*, Вестник Московского государственного университета культуры и искусств, Москва, 2008, с. 24.

навыки, профессионально значимые качества, обеспечивающих эффективное выполнение им своих профессиональных обязанностей⁴. В структуре иноязычной коммуникативной компетентности выделяются функциональный, рефлексивный и мотивационный компоненты. Согласно общей структуры профессиональной компетентности, иноязычную коммуникативную компетентность Е. Бибилова подает как системное образование в единстве мотивационного, функционального и рефлексивного компонентов.

В. Тенищев рассматривает иноязычную профессиональную компетентность будущего специалиста как сложное интегративное целое, которое обеспечивает компетентное профессиональное общение на языке специальности в условиях межкультурной коммуникации⁵.

Анализ научной литературы позволил определить иноязычную профессиональную компетентность как интегративное личностно-профессиональное образование, которое реализуется в психологической и технической операционной готовности личности к выполнению успешной, продуктивной и эффективной профессиональной деятельности с использованием средств иностранного языка или в условиях иноязычной культуры и обеспечивает возможность эффективного взаимодействия с окружающей средой.

В современных исследованиях термин «иноязычная профессиональная компетентность» рассматривается как знание языка, высокий уровень практического владения, как вербальными, так и невербальными ее средствами, а также опыт владения языком на вариативно-адаптивном уровне в зависимости от конкретной речевой ситуации⁶.

Важным структурным компонентом профессиональной компетентности является коммуникативная компетентность, которая является качественной характеристикой личности специалиста и охватывает совокупность научно-теоретических знаний, практических умений и навыков в области осуществления профессиональной коммуникации, опыт осуществления профессионального взаимодействия, устойчивую мотивацию профессионального общения.

Однако, несмотря на выраженную тенденцию к профессиональному изучению иностранного языка в высшем неязыковом учебном заведении, обучение иностранному языку студентов осуществляется фактически отдельно от формирования профессиональной компетентности будущих специалистов. Проанализировав научные работы мы можем сделать вывод, что профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция студента выступает, прежде всего, как способность осуществлять коммуникативную в соответствии с задачами гипотетических ситуаций иноязычного общения. В изучении иностранного языка воспроизводится внешнее, знаковое

⁴ Э.В. Бибилова, *Формирование основ иноязычной коммуникативной компетентности у будущих экологов*, Майкоп, 2006, с. 29.

⁵ В.Ф. Тенищев, *Интегративно-контекстная модель формирования профессиональной компетенции*: Автореф. диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук: 13.00.01 «Общая педагогика, история педагогики и образования», Москва, 2008.

⁶ А.А. Павленко, *Формирование коммуникативной компетенции специалистов таможенной службы в системе непрерывного образования*: автореферат диссертации доктора педагогических наук, Киевский национальный университет им. Т. Г. Шевченка Киев, 2005.

сходство, а не целостное содержание профессиональной деятельности, связанной с использованием иностранного языка.

По определению А.С. Белкина профессиональная компетентность являет собой совокупность профессиональных и личностных качеств, которые обеспечивают эффективную реализацию компетенций, необходимых для осуществления профессиональной деятельности⁷. Все исследователи подчеркивают, что суть профессиональной компетентности отражает деловую надежность и способность успешно и безошибочно осуществлять профессиональную деятельность. В общем появление термина «компетентность» применительно к языку и коммуникации в понятийном аппарате целого ряда гуманитарных наук (психологии, философии, педагогики, лингводидактики, социологии) связывают с именем известного ученого Н. Хомского.

Таким образом, иноязычная компетентность – это комплекс знаний, умений, навыков, которые позволяют успешно использовать иностранный язык как в профессиональной деятельности, так и для самообразования и саморазвития личности.

Социально-экономическая ситуация, которая сложилась сегодня раскрывает перед будущими специалистами новые возможности самореализации, которая может осуществляться не только через общение с зарубежными коллегами и партнерами, но и через осуществление профессиональной деятельности в условиях иноязычного общества. В такой связи необходимо направлять учебную деятельность обучающихся на формирование способностей реализации профессиональной деятельности и формирования иноязычной профессиональной компетентности. Обучение иностранному языку будущих специалистов должно рассматриваться сквозь призму их дальнейшей профессиональной деятельности. Важной задачей обучения иностранному языку по профессиональному направлению является формирование специализированной компетенции в сферах профессионального и ситуативного общения, овладения новой профессиональной информацией через иностранные источники.

Результаты проведенного нами опроса среди старшеклассников общеобразовательных школ показывают, что 80,2% выпускников планируют продолжить обучение в вузах, с учетом дальнейшего овладения иностранными языками по специальности. К сожалению, почти каждый второй выпускник старшей школы не имеет достаточных знаний о своих профессиональных наклонностях, что, в свою очередь, приводит к несформированности адекватного профессионального самоопределения. А это, соответственно, приводит к непониманию важности овладения определенными учебными дисциплинами, в том числе и на иностранных языках.

По результатам нашего исследования мы видим, что большинство выпускников имеют позитивное отношение к изучению иностранного языка, поскольку они определились с будущей профессией и понимают роль иноязычной речи для овладения профессией в будущем.

⁷ А.С. Белкин, *Педагогические ситуации успеха*, Просвещение, Москва, 1993.

Итак, мы можем сделать вывод, что коммуникативная компетенция рассматривается учеными как в широком так и в узком смыслах: в широком – она состоит из языковой, речевой, социокультурной, социолингвистической, дискурсивной и стратегической компетенций; в узком – как практическое овладение учащимися речевыми умениями на уровне достаточном для осуществления иноязычного общения в четырех видах речевой деятельности: аудирование, говорение, чтение, письмо.

Эффективность формирования коммуникативной компетенции обусловлена рядом психологических и педагогических факторов, которые можно определить как существенные обстоятельства, влияющие на успешность развития общения у будущих специалистов. Факторы успешности базируются на структуре учебной деятельности, которая позволяет идентифицировать их с ее структурными компонентами, создание условий для развития внутренней мотивации к общению, совершенствование учебно-воспитательного процесса за счет включения студентов в процесс обсуждения конкретных ситуаций в их профессиональной деятельности.

Выводы

Теоретический анализ проблемы исследования позволяет утверждать, что иноязычная коммуникация возможна при условии владения субъектами иноязычного общения языком как средством коммуникации. Уровень эффективности коммуникативного процесса обусловлен уровнем сформированности иноязычной коммуникативной компетентности субъектов. Компетентность – это устойчивая готовность и способность человека к какой-либо деятельности «со знанием дела». В нашем случае такой деятельностью выступает иноязычная коммуникация студентов в процессе изучения ими иностранного языка. Отсюда определение иноязычной коммуникативной компетентности как интегративного образования личности, которое имеет сложную структуру и выступает как взаимодействие и взаимопроникновение лингвистической, социокультурной и коммуникативной компетенции, уровень сформированности которых позволяет будущему специалисту эффективно осуществлять иноязычную, а следовательно, межкультурную, межкультурную и межличностную коммуникацию.

Подытоживая выше сказанное, мы можем сделать вывод, что целью изучения иностранного языка профессионального общения в высшем неязыковом заведении является подготовка студентов к эффективной коммуникации в их профессиональной среде. Перспективным направлением научных исследований иноязычной профессиональной компетентности может стать разработка дидактической модели ее формирования у студентов высших технических учебных заведений с учетом возможностей информационных образовательных технологий.

Библиография

- Белкин А.С., *Педагогические ситуации успеха*, Просвещение, Москва, 1993.
Бибикова Э.В., *Формирование основ иноязычной коммуникативной компетентности у будущих экологов*, Майкоп, 2006.

- Изория Н.М., *Формирования иноязычной компетентности будущих специалистов сферы туризма в вузах культуры и искусств*, Вестник Московского государственного университета культуры и искусств, Москва, 2008.
- Павленко А.А., *Формирование коммуникативной компетенции специалистов таможенной службы в системе непрерывного образования*: автореферат диссертации доктора педагогических наук, Киевский национальный университет им. Т. Г. Шевченка, Киев, 2005.
- Татаренко И., *Компетентность – требование современности*, «Свет: научно-методический информационный познавально-образовательный журнал» 1996, №1, с. 57-60.
- Тенищева В.Ф., *Интегративно-контекстная модель формирования профессиональной компетенции*: Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук: 13.00.01 «Общая педагогика, история педагогики и образования», Москва, 2008.
- Федоренко Ю.П., *Современные подходы к формированию у старшеклассников коммуникативной компетенции*, «Постметодика» 2004, №5 (57), с. 22-24.
- Хуторской А., *Ключевые компетентности как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования*, «Народное образование» 2003, №2, с. 58-64.